ولقد كنت اجتمع في اطباء اليهود بالقسطنطينية جعلها الله
دار اسلام دايما ولا زال فرع السلطنة العثمانية بها قايما
وطير سعود العدل بها حايما وقاصدها بالسوء على وجهه
مشتتا هايما فاذا هم يشتغلون بالمنطق والنحو ولم يرضوا
باللحن ولم ينحوا نحو هذا النحو وهذا ما اردت ايراده
في هذا الكتاب والحمد لله الواهب العقل المانح الوهاب على
ان لا ابيعه بشرط البراة من كل عيب ولا ادعي انه جمع
سلامة كيف والبشر محل النقص بلا ريب هذا فاني في
زمان ملأ الله قلوب اهله من الحسد وغلب عليهم الالوم
حتى جرى منه مجرى الدم من الجسد ولقد احسن من هذا
ولقد اراد الله نشر فضيله طويت عليها لسان حسود
لو لا اشتعال النار فيما جاورت ما كان يعرف طيب نشر العود
فارجو ان يكون هذا التاليف موافقا للغرض اخذ الجوهر
تاركا للعرض وافيا بالمقصود وان اعترض من اعترض جاريا
على وجه الصحة والاعبرة بمن في قلبه مرض بل لو كان له فهم
ناطقة ولسان مطلقة لقال مقال صحيح ولسان فصيح لله
در مولفه هذا التاليف الرايق الرائق ولا شلت يد مصنفه
هذا التصنيف النفيس علي اني ما توسلت به الي عرض دنيوي
من مال او جاه او تقرب من سلطان او خليفة كما هو من عادة
ابناء زماننا من اصحاب الهمم القاصرة والعقول الضايعة
بل جعلته لله ولوجهه خالصا سايلا ان ينفعني به يوم يكون
الظل قالصا داعيا ان ينفع به من عالج به من الانام وان يبرا
علي يديه الام الاسقام وصلى الله علي سيدنا محمد طيب القلوب

والاجا

والاجساد وعلى اله الطيبين الطاهرين الاجياد صلاة باقية
دايمة الي يوم المعاد وسلم تسليما كثيرا وصلى الله على سيدنا محمد
وعلى اله وصحبه وسلم تسليما كثيرا دايما سرمدا الي يوم الدين
وكان الفراغ من نساخت هذا الكتاب المبارك على يد العبد الفقير الي الله
تعالى محمد بن محي الدين بن الحاج عثمان بن بوتقي الساكن بسهرين عفر الله ولوالديه
ولمن نظر فيه ولوالديه ولمن قراله ولهم ولوالديهم ولجميع المسلمين اجمعين والحمد
لله رب العالمين وصلى ولا حول
ولا قوة الا بالله العلي العظيم
والحمد لله وحده امين
تمم
في شهر شوال
سنة 994